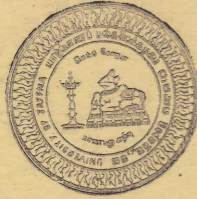


UNIVERSITY OF JAFFNA
SRI LANKA



CONVOCATION
FOR
CONFERMENT OF DEGREES
AND
DIPLOMAS

KAILASAPATHY AUDITORIUM
UNIVERSITY OF JAFFNA

11th February 1984

PRESIDED OVER
BY

The Chancellor
Prof. T. NADARAJA

NOTE

Ceremonial Dress is worn by the University Officers and full Academic Dress by other members of the University. Guests may wear full Academic Dress if they wish to do so.

Convocation should rise on the approach of the Chancellor's Procession which follows the Staff Procession. It will remain standing until the Chancellor is seated. It will rise again when the Chancellor rises to close the convocation and should remain standing, without moving from the Hall, until the Staff Procession (which follows the Chancellor's Procession) has left.

Smoking is not allowed and photographs should not be taken inside the Hall.

ORDER OF PROCEEDINGS

- 3-00—3-30 p.m. Guests will take their seats in the Hall.
- 3-10 p.m. Graduands will assemble in front of the Ramanathan Block.
- 3-15 p.m. The Staff Procession will assemble in front of the Ramanathan Block.
- 3-30 p.m. The Chancellor's Procession will assemble under the porch of the Ramanathan Block
- 3-40 p.m. Graduands will move in procession to the Hall
- 3-45 p.m. The Staff Procession will move to the Hall, Assistant Registrars leading. The Chancellor's Procession will follow, Registrar leading
- 4-00 p.m. The Chancellor will say:
"I DECLARE THIS CONVOCATION OPEN FOR THE CONFERMENT OF DEGREES"

Professor V.I.Subramoniam, Vice-Chancellor Tamil University, Tanjore, will deliver the Convocation Address.

Degrees and Diplomas will be conferred in order of Degrees, Diplomas and Faculties. Prizes will be awarded.

The Chancellor will sign the Register of Graduates.
The Chancellor will say:
'I DECLARE THIS CONVOCATION CLOSED'.

The Chancellor's Procession will return, the Chancellor leading.

The Staff Procession will follow, the Professors leading

The Convocation will disperse.

THE UNIVERSITY PROCESSIONS

The Chancellor's Procession

- The Chancellor
- The Pattukkudai Bearer
- The Alavattam Bearers
- The Vice Chancellor
- The Guest of Honour
- The Deans
- The Recipients of Honorary Degrees
- The Registrar

The Staff Procession (in pairs)

- The Professors and Heads of Departments
- The Librarian
- The Associate Professors
- The Senior Lecturers
- The Lecturers
- The University Medical Officer
- The Assistant Lecturers
- The Junior Assistant Librarians
- The Bursar
- The Senior Assistant Registrars
- The Instructors
- The Assistant Internal Auditor
- The Assitant Bursars
- The Chief Security Officer
- The Works Engineer
- The Staff Technicians
- The Assistant Registrars

HONORARY GRADUANDS

DEGREE OF DOCTOR OF LETTERS, HONORIS CAUSA

Presented by the Vice Chancellor

Professor T. Nadaraja

Presented by the Dean of the Faculty of Arts

Professor V. I. Subramoniam

Professor Tambyah Nadaraja

Presented by: The Vice-Chancellor

Professor S. Vithiananthan

Chancellor,

It is both a privilege and a pleasure for me to make this address today. I address you in two capacities - first as the new Chancellor of the University of Jaffna and, secondly, as the recipient of the award of the honorary degree of Doctor of Letters of this University. While the former honour conferred on you by His Excellency the President of the Republic was announced only three weeks ago, the decision to confer the latter honour on you was made by the authorities of our University six months ago.

Chancellor, after completing your school education at Royal College Colombo (with which the members of your family have been connected since the eighteen-forties) you proceeded to Trinity Hall, Cambridge, a college founded nearly six and a half centuries ago especially for the study of Civil and Canon Law. There you were awarded double first class honours in both parts of the Cambridge Law Tripos Examination and prizes for both Roman and English Law, and you were also awarded a First Class Certificate of Honour and the Buchanan Prize for your performance at the Bar Final Examination of the Council of Legal Education in London.

Chancellor, on your return to Sri Lanka you began your teaching career in 1943 as a Lecturer in the Ceylon Law College and joined the University of Ceylon as its only full-time teacher of law when instruction began to be given in the new Department of Law in 1947. You were Professor of Law from 1951 and the Head of the Department, and later the Dean of the Faculty, of Law from 1951 to 1982. You continued in the service of the University of Ceylon and its successors in title the University of Sri Lanka, Colombo Campus and the University of Colombo, for thirty-six and a half years until you reached the age limit for retirement at the end of December last year. You have also been a member of various Commissions and have been on numerous committees of Government and learned bodies.

Chancellor, as a law teacher at the Ceylon Law College and the University for over forty years you count among your pupils, Professors and other teachers of Law, judges of the higher courts in Sri Lanka and abroad, Cabinet Ministers and members of the legislature, Ambassadors

and other members of the Diplomatic Service, Government officials and executives in the private and public sectors. By your scholarly publications, which have been cited in the courts of Sri Lanka and South Africa and the Judicial Committee of the Privy Council as well as in standard textbooks in Sri Lanka, South Africa and England, and by your dedication to the cause of legal education you have raised the status of academic law in this country. Indeed your work and your example have established securely in this country the justification for a separate branch of the legal profession, that of the academic lawyers, and have vindicated the vital importance of the scientific and systematic study and exposition of the law as a firm foundation for its development and reform.

Chancellor, you belong to a family with a distinguished record of service in the political, social and cultural advancement of the people of this country. In this connection I need mention only Gate-Mudaliyar A. Coomaraswamy, a member of the first Legislative Council established by the British in 1833, his son Sir Mutu Coomaraswamy, his grandsons Sir Ponnambalam Ramanathan, Sir Ponnambalam Arunachalam and Dr. Ananda Coomaraswamy and his great-grandson Sir Arunachalam Mahadeva. In particular, your own scholarly attainments and long connection with University education in Sri Lanka would surely have pleased your grandfather Sir Ponnambalam Arunachalam, who was rightly described by Sir Robert Marrs, the first Principal of the Ceylon University College established in 1921, as "in a very real sense the Father of the University project in Ceylon".

Chancellor, I consider it a privilege and it also gives me much pleasure to request you to confer on Professor Tambyah Nadaraja the degree of Doctor of Letters *honoris causa*.

பேராசிரியர் தம்பையா நடராஜா

முன்னிலைப் படுத்துபவர் :

துணைவேந்தர் பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன்

வேந்தர் அவர்களே,

இன்று இவ்வுரையை வழங்குவது எனக்குப் பெருமையையும் மகிழ்ச்சியையும் கொடுக்கும் ஒரு பணியாகும். இரு நிலைகளில் தங்களைவைத்து இவ்வுரையை யான் வழங்குகின்றேன்—முதலில் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தின் புதிய வேந்தர் என்ற நிலையில், 'இரண்டாவது இப்பல்கலைக்கழகத்தின் கௌரவ இலக்கிய கலாநிதிப்பட்டத்தைப் பெறுபவர் என்ற நிலையிலாகும். முதலாவது கௌரவம் தங்களுக்கு வழங்கப்படுவதை மூன்று வாரங்களுக்கு முன்புதான் மாண்புமிகு ஜனாதிபதி அவர்கள் அறிவித்திருந்தார். ஆனால் தங்களுக்குக் கௌரவப் பட்டம் வழங்குவதற்கான தீர்மானத்தை எங்கள் பல்கலைக்கழக அதிகாரிகள் ஆறு மாதங்களுக்கு முன்னரே எடுத்திருந்தார்கள்.

வேந்தர் அவர்களே, தங்கள் பாடசாலைக் கல்வியைக் கொழும்பு ரேயல் கல்லூரியில் முடித்தபின் (தங்கள் குடும்பத்தினர் 1840 களிலிருந்து அந்நிறுவனத்துடன் தொடர்புகொண்டிருக்கிறார்கள்) தாங்கள் கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தின் Trinity Hall என்ற கல்லூரிக்குச் சென்றீர்கள். அக்கல்லூரி ஏறக்குறைய ஆறரை நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பாகச் சிவில் சட்டம், ஆகமச்சட்டம் ஆகியவற்றைச் சிறப்பாகப் பயிலுவதற்கென்று நிறுவப்பட்டதாகும். கேம்பிரிட்ஜ் சட்ட இறுதிப்பரீட்சையின் இரு பாகங்களிலும் முதலாம் வகுப்பில் தாங்கள் சித்தியடைந்து, ரோமச்சட்டம் ஆங்கிலச்சட்டம் ஆகியவற்றுக்கான பரீட்சையும் பெற்றுப் பின்னர் லண்டன் சட்டக் கல்வி மன்றத்தின் இறுதிப்பரீட்சையின் பெறுபேறுகளின் அடிப்படையில் முதலாம் வகுப்புச் சிறப்புச் சான்றிதழையும் பியுக்கனன் பரிசையும் பெற்றீர்கள்.

வேந்தர் அவர்களே, தாங்கள் இலங்கைக்குத் திரும்பிவந்ததும் 1943 இல் இலங்கைச் சட்டக்கல்லூரியில் விரிவுரையாளராகச் சேர்ந்து தங்கள் ஆசிரியப் பணியை ஆரம்பித்துப் பின்னர் 1947 இல் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் புதிதாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட சட்டத்துறையில் ஒரேயொரு முழுநேர ஆசிரியராகச் சேர்ந்தீர்கள். 1951 இலிருந்து தாங்கள் சட்டப் பேராசிரியராகக் கடமையாற்றினீர்கள். 1951 தொடர் 1982 வரை சட்டத்துறைத் தலைவராகவும் (1951 இன் பின்னர் சட்டப்பீடாதிபதியாகவும்) பதவி வகித்தீர்கள். தொடர்ந்து தாங்கள் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்திலும் அதன் பெயர் வாரிசுகளாக அமைந்த இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் கொழும்பு வளாகம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம் ஆகிய நிறுவனங்களிலும் முப்பத்தாறரை ஆண்டுகள் சேவைபுரிந்து, கடந்த டிசம்பர் மாதம் ஒய்வுபெறும் வயது வந்ததும் இளைப்பாறினீர்கள். அத்துடன் தாங்கள் பல ஆணைக்குழுக்களிலும் அரசாங்கக் குழுக்களிலும் அறிவுத்துறை அமைப்புக்களிலும் அங்கத்துவம் வகித்துள்ளீர்கள்.

வேந்தர் அவர்களே, நாற்பதாண்டுகளுக்கு மேலாக இலங்கைச் சட்டக்கல் லூரியிலும் பல்கலைக்கழகத்திலும் சட்ட ஆசிரியராகக் கடமையாற்றியதனால் தங்கள் மாணவர்கள் இன்று சட்ட ஆசிரியர்களாகவும் பேராசிரியர்களாகவும், இலங்கையிலும் வெளிநாடுகளிலும் உயர்நீதிமன்ற நீதிபதிகளாகவும், அமைச்சர்களாகவும், சட்டவாக்க சபை அங்கத்தவர்களாகவும், ராஜதந்திரிகளாகவும் தூதர்களாகவும், அரசாங்கசேவையிலும் தனியார் சேவையிலும் அதிகாரிகளாகவும் உத்தியோகத்தர்களாகவும் இருப்பதைக் காணலாம். அறிவு பொதிந்த தங்கள் வெளியீடுகள் இலங்கை நீதிமன்றங்களிலும் தென்னாபிரிக்க நீதிமன்றங்களிலும் பிரிவிப்பேரவையின் நீதிக்குழுவிலும், இலங்கை, தென்னாபிரிக்கா, இங்கிலாந்து ஆகிய நாடுகளில் பயன்படுத்தப்படும் தர்மான பாடநூல்களிலும் மேற்கோள் காட்டப்பட்டுள்ளன. இவ் வெளியீடுகள் மூலமும் சட்டக்கல்வியின் வளர்ச்சிக்குத் தாங்கள் காட்டிவந்த ஆர்வம் மூலமும் இந்நாட்டிலே கல்வித்துறையில் சட்டப் படிப்பின் அந்தஸ்தை உயர்த்தியுள்ளீர்கள். கல்வித்துறைசார் சட்ட அறிஞர்கள் இந்நாட்டில் சட்டத்தொழிலில் ஒரு தனிப்பிரிவினராக அமைய வேண்டியதன் அவசியத்தைத் தங்கள் பணிமூலமும் உதாரணம் மூலமும் உறுதியாக நியாயப்படுத்தியுள்ளீர்கள். சட்டமானது சீர்திருந்தி அபிவிருத்தியடைவதற்கு உறுதியான அடித்தளமாக அமைவது விஞ்ஞானரீதியான முறையான சட்ட ஆராய்ச்சியும் சட்டம் பற்றிய வெளியீடுகளும் என்பதைக் காட்டி, அவற்றின் முக்கியத்துவத்தை உணரச் செய்துள்ளீர்கள்.

வேந்தர் அவர்களே, தாங்கள் இந்த நாட்டுமக்களுடைய அரசியல், சமூக, பண்பாட்டு முன்னேற்றத்துக்காகப் பாராட்டத்தக்க சேவைபுரிந்த குடும்பம் ஒன்றைச் சேர்ந்தவர்கள். இது தொடர்பாக, 1833 இல் பிரித்தானியர் தாபித்த முதலாவது சட்டவாக்க சபையில் ஓர் அங்கத்தவராக விளங்கிய இராசவாசல் முதலியார் ஆ. குமாரசுவாமி, அவரது மகன் சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி, பேரப்பிள்ளைகள் சேர் பொன்னம்பலம் இராமநாதன், சேர் பொன்னம்பலம் அருணாசலம், கலாநிதி ஆனந்த குமாரசுவாமி, பூட்டப்பிள்ளை சேர் அருணாசலம் மகாதேவா ஆகியோரை மட்டும் குறிப்பிடுவது போதுமானது. சிறப்பாக, தங்கள் பேரனார் சேர் பொன்னம்பலம் அருணாசலம் அவர்கள் தங்களது அறிவுத்துறைச் சாதனைகளையும் நீண்ட காலப் பல்கலைக்கழகத் தொடர்பையும் கண்டு உண்மையில் மகிழ்ந்திருப்பார். ஏனெனில் அன்னார் “இலங்கையில் பல்கலைக்கழகத்திட்டத்தின் தந்தை என உண்மையில் கருதப்படவேண்டியவர்” என 1921 இல் அமைக்கப்பட்ட இலங்கைப் பல்கலைக்கழகக் கல்லூரியின் முதலாவது அதிபராகிய சேர் ரூபந் மார்ஸ் அவர்களால் வர்ணிக்கப்பட்ட பெரியாரல்லவா?

வேந்தர் அவர்களே, பேராசிரியர் தம்பையா நடராஜா அவர்களுக்குக் கௌரவ இலக்கிய கலாநிதிப்பட்டத்தை வழங்குமாறு தங்களிடம் கேட்டுக் கொள்வதில் நான் பெருமையும் மகிழ்ச்சியும் அடைகிறேன்.

Professor Vadasery Iyamperumalpillai Subramoniam

Presented by: The Dean, Faculty of Arts

Professor K. Indrapala

Chancellor,

I have the honour to present Vadasery Iyamperumalpillai Subramoniam, the Vice-Chancellor of the Tamil University, Tanjore, and an outstanding scholar of Dravidian Linguistics, for the conferment of the Degree of Doctor of Letters *honoris causa*.

Born on 13th February, 1926 in Vadasery, Nagercoil in the Kanyakumari District, Professor Subramoniam had his early education at the S.M. R.V Hindu High School at Vadasery and later studied at the Scott Christian College, Nagercoil and then entered the Annamalai University where he secured his Master's Degree in Tamil Language in 1946.

Chancellor,

Professor Subramoniam began his brilliant academic career in 1947 as a Lecturer in Tamil at the Hindu College, Thirunelvely, in Tamilnadu, and soon obtained the privileged position of being an honorary Professor of Tamil at the then Travancore University in Kerala. It was at that stage that Professor Subramoniam began showing an abiding interest in Modern Linguistics. Soon he won the Rockefeller Foundation Fellowship which took him to the Indiana University where he obtained his Doctorate in Linguistics and returned to head the Departments of Tamil and Linguistics at the University of Kerala in 1958.

Since that time Professor Subramoniam has been engaged in a relentless campaign for the promotion of Linguistic Studies in the Indian Universities and for the popularization of that discipline in India. He also carved out Dravidian Linguistics as an area of speciality for himself and excelled in that field, undertaking remarkable research and bringing out numerous publications. He began his valuable contribution to Dravidian Linguistics at a time when adequate attention was not paid to that discipline even in the universities of South India. It was only in the early sixties that the Annamalai University and the Kerala University initiated courses that laid special emphasis on Dravidian Linguistics. Professor Subramoniam was in the vanguard of the movement that helped to draw the attention of international scholars to Dravidian Linguistics in the sixties. The founding of the Dravidian Linguistics Association, the *International Journal of Dravidian Linguistics* and the International School of Dravidian Linguistics through

his efforts mark a tremendous stride in the progress of Dravidian Linguistic Studies. It is to the credit of Professor Subramoniam that today Dravidian Linguistics enjoys a pride of place in the curriculum of many a university in India and that some of the chairs of Linguistics in the Indian Universities are adorned by scholars who were the products of his indefatigable efforts to promote the study of Dravidian Linguistics. It would be no exaggeration to say that he remains the central luminary in the galaxy of Dravidian Linguistics.

Chancellor, we are delighted that Professor Subramoniam has been deservedly honoured for his contribution by being appointed the first Vice-Chancellor of the Tamil University at Tanjore. The young University is indeed fortunate to have as its head such a very erudite scholar who gives his life unremittingly to work and seeks perfection in that work. We are confident that under his able guidance it will grow into a great seat of learning. Our own University has become a sister to the new University and has already established healthy links with that institution and looks forward to greater co-operation in the near future.

Chancellor,

It gives me great pleasure to present Professor Vadasery Iyamperumalpillai Subramoniam for the conferment of the Degree of Doctor of Letters *honoris causa*.

பேராசிரியர் வடசேரி அய்யம்பெருமாள்பிள்ளை சுப்பிரமணியம்

முன்னிலைப்படுத்துபவர் :

கலைப்பீடாதிபதி

பேராசிரியர் கா. இந்திரபாலா

மாண்புமிகு வேந்தர் அவர்களே,

கௌரவ இலக்கிய கலாநிதிப்பட்டத்தை வழங்குதற் பொருட்டு தஞ்சாவூர் தமிழ்ப்பல்கலைக்கழகத்தின் ஆணை வேந்தரும் திராவிட மொழியியல் துறையில் தலைசிறந்த அறிஞருமாக விளங்கும் வடசேரி அய்யம்பெருமாள்பிள்ளை சுப்பிரமணியம் அவர்களை அறிமுகம் செய்து வைப்பதில் பெருமையடைகின்றேன்.

கன்னியாகுமரி மாவட்டம் நாகர்கோயிற் பிரதேசத்தில் வடசேரியில் 1926 பெப்ரவரி 13இல் பிறந்த பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் வடசேரி எஸ். எம். ஆர். வி. இந்து உயர்நிலைப்பள்ளியில் ஆரம்ப கல்வியைப் பெற்று, நாகர்கோயில் ஸ்கொற் கிறிஸ்தவ கல்லூரியிற் படித்துப் பின்னர் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்திலே கல்வியியன்று 1946 இல் தமிழ் மொழியியல் முதுமாணிப் பட்டம் பெற்றார்.

1947 இல் தமிழ்நாட்டுத் திருநெல்வேலி இந்துக்கல்லூரியில் தமிழ் விரிவுரையாளராக நியமனம் பெற்றதுடன் பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் தனது சிறப்புமிகு கல்வித்துறை வாழ்க்கைப்பணியை ஆரம்பித்தார். வெகு விரைவில் அன்றைய திருவாங்கூர்ப் பல்கலைக்கழகத்தில் (கேரளத்தில்) கௌரவ தமிழ்ப் பேராசிரியராகக் கடமையாற்றும் பேறு அவருக்குக் கிட்டியது. அந்தக் கட்டத்திலேதான் நவீன மொழியியலில் பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் அயராது ஓர் ஆர்வத்தை வளர்க்கத்தொடங்கினார். பின்னர் ரொக்கபெல்லர் நிறுவனத்தின் உயர்புலமைப்பரிசில் பெற்று அவர் அமெரிக்காவின் இந்தியாநாடுப் பல்கலைக்கழகத்துக்குச் சென்று, அங்கு மொழியியலில் கலாநிதிப்பட்டம் பெற்று, 1958 இல் நாடுதிரும்பியதும் கேரளப்பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ், மொழியியல் துறைகளின் தலைவராக நியமனம் பெற்றார்.

அன்று தொட்டுப் பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் இந்தியப் பல்கலைக்கழகங்களில் மொழியியலை வளர்ப்பதற்கும் இந்தியாவிலே அதனை மக்கள் மத்தியில் பரப்புவதற்கும் அயரா முயற்சியில் ஈடுபடத்தொடங்கினார். அத்துடன் அத்துறையில் தனக்கெனத் திராவிட மொழியியலைத் தனிப்பிரிவாக வகுத்து அதில் விற்பன்னராகி, போற்றத்தக்க ஆராய்ச்சி மேற்கொண்டு, பெருந்தொகையான நூல்கள், கட்டுரைகள் ஆகியவற்றையும் வெளியிட்டார். இவ்வாறு திராவிட மொழியியலுக்கு அவர் தொண்டாற்றத் தொடங்கியபோது தென்னிந்தியப் பல்கலைக்கழகங்களிற்கூட போதிய கவனம் அத்துறைக்குச் செலுத்தப்படாதுருந்தது. அறுபதுகளின் ஆரம்பத்திலேதான் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்திலும் கேரளப் பல்கலைக்கழகத்திலும் திராவிட மொழியியலுக்குச் சிறப்பிடம் வழங்கும்

பாட நெறிகள் தொடக்கப்பட்டன. அறுபதுகளில் சர்வதேச அறிஞர்களுடைய கவனத்தைத் திராவிட மொழியியலின்பால் ஈர்க்க உதவிய இயக்கத்தின் முன்னணியில் பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் காணப்பட்டார். அவருடைய முயற்சிகளின் விளைவாகத் திராவிட மொழியியல் கழகம், திராவிட மொழியியலுக்கான சர்வதேசச்சஞ்சிகை, திராவிட மொழியியலுக்கான சர்வதேச ஆராய்ச்சி நிறுவனம் ஆகியவை நிறுவப்பட்டமை திராவிடமொழியியலின் வளர்ச்சியில் பெரும் முன்னேற்றத்தைக் குறித்து நின்றது. இன்று இந்தியப் பல்கலைக்கழகங்கள் பலவற்றில் திராவிட மொழியியல் சிறப்பிடம் பெற்றிருப்பதும், பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் அவர்களுடைய அயரா உழைப்பின் விளைவாகத் தோன்றிய மொழியியல் அறிஞர்கள் இந்தியப் பல்கலைக்கழகங்கள் சிலவற்றிலே மொழியியல் பேராசிரியர்களாக இருப்பதும் பேராசிரியர் அவர்களுக்குப் பெருமை கொடுக்கும் விஷயங்களாம். திராவிட மொழியியல் என்னும் வானத்து விண்மீன்கள் நடுவே திகழும் நட்சத்திரமாய் அன்னார் இருக்கிறார் என்றால் அது மிகையாகாது.

வேந்தர் அவர்களே,

பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் ஆற்றிய தொண்டுகளுக்காகத் தஞ்சாவூரில் அமைந்துள்ள தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் முதலாவது துணை வேந்தராக அவர் நியமிக்கப்பட்டுத் தகுந்த முறையிலே கௌரவிக்கப்பட்டுள்ளார் என்பது நமக்கு மகிழ்ச்சியைக் கொடுக்கின்றது. தொழிலுக்காகத் தன் வாழ்வை அர்ப்பணித்து அத்தொழிலில் செம்மை நிலையைக்காண விழையும் ஓர் ஆழ்ந்த அறிவுள்ள அறிஞரை அப்புதிய பல்கலைக்கழகம் தன் தலைவராகக் கொண்டிருப்பது அதன் அதிர்ஷ்டமே. இப் பெரியாருடைய வழிநடத்தலில் அந்நிறுவனம் ஒரு பெரும் அறிவு வளர்ச்சி நிலையமாக வளரும் என்பதில் நமக்கு நம்பிக்கை உண்டு. நமது பல்கலைக்கழகமும் அந்நிறுவனத்துக்கு ஒரு சகோதர நிறுவனமாகமாறி, நல்ல தொடர்புகளை ஏற்படுத்தியுள்ளது. எதிர்காலத்தில் இரண்டுக் மிடையில் மேலும் நெருங்கிய ஒத்துழைப்பு இடம்பெறும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

வேந்தர் அவர்களே,

கௌரவ இலக்கிய கலாநிதிப்பட்டத்தைப் பேராசிரியர் வடசேரி அய்யம் பெருமாள்பிள்ளை சுப்பிரமணியம் அவர்களுக்கு வழங்குதற்பொருட்டு அன்றை அறிமுகஞ்செய்து வைப்பதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

DEGREE OF MASTER OF ARTS

Presented by the Vice-Chancellor

Kalathevy Suntharamoorthy

Ratnadurai Sivagurunathan

POSTGRADUATE DIPLOMA IN EDUCATION

Presented by the Dean, Faculty of Arts

Mohideen Piche Abdul Azeez
Mohamed Usanthamby Abdul Kayyoom
Suseeladevy Arunkumar
Sivanayaki Balenthiran
Karthigesu Ganeshalingam
Mylan Kuddithamby
Manohari Mann
Saravanamuthu Nagaratnam
Sinnathamby Puvaneswaran
Mangayatkarasi Rajaram
Vimalasany Theivendram
Nirmaladevi Thirunavukarasu
Jeyashri Thiyagarajah
Yogeswary Uruthiralingam

In Absentia

Gowrimanohary Anandanayagam
Gunaratnam James Arulanantham
James Antony Joseph Arumainathan
Bavany Chellappah
Antony David Nadeswary
P. Erambamurthy
Felix Rasiah Panchas Jeevaratnam
Evanjalin Shanthini Jeyanesan

Presented by the Dean, Faculty of Arts (Contd.)

Mary Theresa Jeyapragasam
Kumarasamy Kanagaratnam
Selvadurai Kathirgamathamby
V. Ketharanathan
Athamlebbe Mohamed Nahiya
Karthigesu Nadarajah
Pathmanathakurukkal Paramasamy Parameswaran
Sathiavirathadevy Ratnasingam
Soundaranayaki Saravanapavananthan
Chelliah Sathasivam
Vaithilingam Selliah
Kathirgamu Selvarajah
Sathasivam Sivagnanam
Vishalatchy Sivaramakrishna Sarma
Amirthamalar Sivasundaram
Ponniah Suntharalingam
Sivasamboo Thanapalan
Yogaleela Thevasundaram
Pushparanee Viyagamuthu

POSTGRADUATE DIPLOMA IN HINDU CIVILIZATION-1982

Presented by the Dean, Faculty of Arts

In Absentia

Ekasringeswary Athipar
Sinnathamby Veerakathy Perampalam
Kander Mylvaganam Selvaratnam

DEGREE OF BACHELOR OF ARTS

Presented by the Dean, Faculty of Arts

Katchie Mohideen Abdul Fareed
Mariampillai Adaikala Mary Rose Philomina
Subramaniam Alaguthurai
Ramanathar Amirthagowry
Chelliah Anjalathevi
Sathiyadevi Arambamoorthy
Visakasuntharam Arulanantham
Chelliah Balachandran
Sinniah Balasubramaniam
Mangalarany Christopher
Soosainathan Croos
Paramanathar Easwary
Elayathamby Gamini
Subramaniam Ganeshalingam
Sinniah Gnanambikai
Angella Karunahary Gnanapragasam
Sinnadurai Gneswaran
Sri Pathmanathan Gowry
Parasakthy Gunaratnam
Nagoor Pitche Ibrahim Sahib
Arumugam Indirakumari
Jamaldeen Janooba
Tharmalingam Jayanthi
Mohamed Yusuf Jesentha
Balasingham Jeyaratnarajah
Santhiapillai Jacintha Jeyaseeli
Nagamany Kalanithy
Satkunanathan Kailasanathan
Ranjani Kandiah
Parimalam Kandiah
Pathmalojany Kandasamy
Ponniah Kangadevy
Thampipillai Kanakasooryam
Yasotha Kanapathipillai
Sivakumary Kanapathipillai
Ponnudurai Kantharubadevi
Ayampillai Karuneswary
Kandiah Kathirgamanathar
Kalaivani Kathiramalai

Presented by the Dean, Faculty of Arts (Contd.)

Kesagapody Kirubaiammah
Sangarapillai Komathy
Sanmugam Kulasingam
Meera Kumarasamy
Anthonipillai Lourdes Mary
Anandarajah Mahadevi
Ganesu Mahaledshumy
Selliah Meheswary
Somasundaram Maithili
Nagaratnam Mangaiyatkary
Vanniasingam Manimekalai
Sellathurai Manivasagar
Sadacharam Markandu
Juliet Puspam Mariampillai
Mohamed Yoosuf Mohamed Ismath
Ushadevy Nagalingam
Zainul Abideen Naleema
Markandu Navamany
Nagan Packiyavathy
Parameswaranathan Pamathy
Kandiah Pasupathy
Puvaneswary Pasupathipillai
Ranjitham Paul
Kulanthaivelu Pavalendiran
Subramaniam Pushparani
Paramu Pushparatnam
Sivalingam Rajalingam
Thiyagarajah Rajapalan
~~Theivaranjani Rajasingham~~
Gunathan Rajani
Thirunavukkarasu Rajini
Mahalingam Ranjani
Kandappan Ranjithamalar
Murugesu Rasanayagam
Sinnathamby Rasa
Ramalingam Rasamalar
Jeyanthi Ratnarajini Ratnasingam
Kandiah Selvarajah Ratnakanthy
Subramaniam Sakunthaladevi
Sithamparapillai Santhinidevi
Philomina Santiago Figurado

Presented by the Dean, Faculty of Arts. (Contd.)

Muththan Sarathapavany
Pawani Saravanamuthu
Amutha Jebanes Sebastiampillai
Seemampillai Sebastiammah
Arumugam Selvarani
Mylvaganam Selvarani
Nadarajah Selvarany
Ponniah Selvarani
Vadivale Selvaraj
Vigneswary Selvanayagam
Muthiah Shanmugalingam
Ponnampalam Singaratnam
Indrani Sinnathurai
Nallathamby Sithambaramoorthy
Meera Sahib Sithi Bathuriya
Chelliah Sivanathan
Sinnathurai Sriluxamy
Srinadaraj Srikala
Rajaratnam Sri Ranjan
Jeyasiri Sriskandarajah
Arunthavam Subramaniam
Sivalingam Sulojana
Manikkam Sulasanathevy
Subramaniam Suntharalingam
Vairamuthu Sundaresan
Shanthi Supramaniam
Thambiyappah Sushila
Kumaravel Suseela
Indra Thambapillai
Gowri Thamothersampillai
Sivakumari Thangarasa
Sabapathy Thangamany
Tharmalingam Tharmasothy
Indra Tharmaratnam
Pasupathipillai Thavarasa
Christogu Silva Thresammah Silva
Nagalingam Thevarangitham
Selvamalar Thirunavukkarasu
Nadarajapillai Umadevi
Varithamby Vasanthakumari
Veerakathy Vasantha

Presented by the Dean, Faculty of Arts. (Contd.)

Radha Velautham
Premavathy Velupillai
Vethanayagam Vigneswary
Karthigesu Vijeyaluckshmi
Kugakumary Vijayarahunathan
Velupillai Vimaladevi
Tharmalingam Vimaladevi

In Absentia

Kandiah Arunthavapalan
Saminathan Mary Dabreara
Florentia Francis Xavier
Thambiah Gunaladsumy
Chellappah Indirakumar
Thirunavukkarasu Jayanthini
Kandiah Jeyaluxmy
Nagamuthu Jeyarani
Mary Francis Joseph
Rajaratnam Kalavaany
Ramalingam Kailainathan
Selvarasa Mohanasundaram
Nageswary Mylvaganam
Varathaluxmy Nagulesapillai
Thanaluxamy Nagulasapillai
Rajanayagam Nesarany
Bernadette Regina Selvathy Philipupillai
Selliah Puvanandarasa *Thevaranjini Rajasingham*
Murugupillai Ratnapoopathy
Maheswarakurukel SaraVanapava Iyer
Rajendramalar Sellathurai
Mohana Sivathas
Inthumathy Thangavadivel
Kanagasuntharam Thamilselvan

DEGREE OF BACHELOR OF COMMERCE

Presented by the Dean, Faculty of Arts

Rajani Ambalavanar
Markandu Arumugasamy
Ahamed Lebbe Asanar

Balasingam Balachandarn
Nadrajah Iyer Jegatheeswary
Eugenia Josephine Mirani Jeyanathan
Senthivel Jeyaranjini
Vyramuthu Jivanathan
Mohamed Cassim Julaina
Kanagasabai Kajendra
Somasundaram Kamalathevi
Arulampalam Kamalaverny
Sundaravelpulavar Kandasamy
Moothathamby Kanagaratnam
Ehamparam Koperumdevy
Sengamalar Krishnar
Arumukasamy Kumaravel
Thambirajah Mahendrarajah
Anthonippillai Mallika Valanteena
Balasubramaniam Manoharan
Rohinithevy Muthiah
Mohanachandra Muthukumarasamy
Chuthiradevi Nadarasa
Vadivelu Pararasasingam
Kalyani Perumal
Sittampalam Pushpalingam
Louis Rasanayagam
Kulanthaivelu Ratnavel
Gowri Sabaratnam
Mohamed Ibralebbe Mohamed Sahabdeen
Pragasam Sasikala
Rasaiah Satchithanantham
Kaladevi Sathasivam
Nalini Selvadurai
Kanagaratnam Selvakumary
Vaithilingam Selvarani
Vanniasingam Shanthini
Suthanthiradevi Sinnathurai
Sambanathasaranalyam Sivaneswaran
Murugesu Sivarasa
Vallipuram Sivasubramaniam
Rasanayagam Sothinathan
Mayilvaganam Srikrishnan
Velan Sundaralingam

Presented by the Dean, Faculty of Arts (Contd.)

Ramalingam Thanaledchumy
Iyampillai Thayanandarajah
Nalliah Thevakalyani
Rajadurai Thevaranee
Rathikumari Thiagarajah
Nallathamby Thuraijasingam
Mailvaganam Uthayakumaran
Vijayasuntharam Vaseekari
Ponnan Vimala
Nagalingam Yogarajah

In Absentia

Vaithi Nagan Ambigapathy
Perampalam Anpalagan
Mariadasan Anton Alfred
Sinniah Chandramohan
Shanthila Nanthini Chelliah
Muthukumar Gopalasingam
Nagoor Thamby Jamaldeen
Sockalingam Jeyaveerasingam
Kulasegaram Kamalini
Abdul Wahab Mohamed Niyas
Shanthini Muthurajah
Varithamby Navaratnam
John Anton Rajakumar
Ramachandran Rakulan
Alvan Ramanathan
Thambithurai Ratnarajah
Ponniah Sripathmanathan
Veeresan Sunthareswaran
Pillaiyan Suthathevi
Appiah Tharmarajah
Iyadurai Tharmagulasingam
Nagesu Vignarajah
Yasothara Vijayaratnam
Thiyagarajah Yokeswaran

DEGREE OF BACHELOR OF SCIENCE

Presented by the Dean, Faculty of Science

Sathasivam Amirthalingam
Kanapathipillai Annammah
Arulvathani Pearline Arulanantham
Vincent Anton Arulrajah
Nadarajah Arulskantharajah
Vaseetha Balakrishnan
Dharmaraja Balasubramaniam
Veluppillai Chithra
Nadarajah Gowri
Thamotharampillai Kaladevi
Rajadurai Kalai Chelvi
Saroginidevi Kandiah
Vigneswari Kandiah
Ganeshan Kanjana
Arumugam Kathirgamanathan
Sangarapillai Komaladevi
Inthumathy Kopalapillai
Francis Virisela Lambert
Manickavasagar Malaimagal
Kayathirinayaki Nadarajah
Thevarajah Nalayini
Sithamparan Palanimalai
Sivapooranam Ponniah
Kumarathan Premakumari
Rajaratnam Prema Paheerathan
Lingeswary Ramalingam
Ranjini Ratnasingam
Kamalini Sabanayagam
Karthigesu Sachchithanantham
Ambikaipakan Sakunthaladevi
Alagaiiah Sarathadevi
Satkunalingam Satkunarajan
Alphonsus Fredrick Segar
Manohary Sellathurai
Jegathambah Selvathurai
Kandiah Shanmuganathan
Shantini Sivanesarajah
Shiyamala Sivapragasam
Sivamany Sivasubramaniam

Presented by the Dean, Faculty of Science (Contd.)

Nalini Somasuntharam
Subramaniam Srisivane
Sathiamoorthy Surendran
Sivalingam Sureshkumar
Murugupillai Suthahari
Nadarajah Theivachilai
Thiyagarajah Thiyageswary
Abdul Rahiyam Ahmed Thawfheak
Ponnampalam Umathevy
Vaithilingam Umamaheswaran
Thechanamoorthy Vasanthakumari
Ratnadevi Velauthapillai
Thangarajah Vijayasundaram
Ratnam Vignesvaran
Gnaneswary Vinayagamoorthy
Nadarajah Vinotharajah
Mohamed Ismail Moulawi Sithy Fathima Zulfika

In Absentia

Kulendran Asokumar
Visvalingam Atputharajan
Nellinathan Ganeshanathan
Ayyadurai Kurukkal Gnanasampantha Kurukkal Aiyakandu
Desiger Gnanasundaram
Nicholas Gunarajasingham
Jeyasingham Gunathayalan
Stella Jeyadevi Jayaratnam
Sandrasegarampillai Jogaraneer
Sinnathurai Kokulakumaran
Moses Maryn Alphons
Velloo Nambiahya
Subramaniam Parthipan
Navaratnasingham Raveenthiran
Kandasamy Selvaratnam
Subramaniam Sivakumary
Nalliah Sivavani
Jayaratnam Sugunaraj
Palaniandy Suthakaran
Ghayathiri Thavagnanam
Sanmuganathan Uma

DIPLOMA IN CARNATIC MUSIC

Presented by the Dean, Faculty of Arts

Sinnappu Janatha
Ponniah Jayaletchumy
Thillaiampalam Jeyanthini
Subramaniam Kaladevi
Thirumalai Samy Sarma Kamalarany
Thisaweerasingam Kamalarany
Kanagasabai Kanagamani
Thaneyal Kokelamany
Kanapathippillai Maheswary
Velupillai Nivethitha
Muthusamy Patimalam
Kandasamy Pathmarani
Ranjani Radhakrishnan
Thambiah Rajeswary
Sangara Naranyana Iyer Rudrani
Ruthrapathy Santhanakrishnan
Jeganatha Sarma Shanmugananda Sarma
Balasingham Shanthini
Ganesparan Shiyamala
Mahendran Suganthy
Ramalingam Subhanthi
Kumarasundaram Thanapalini
Vinasithamby Thirumagal
Subramaniam Varathaledsumy
Gunartnam Vasanthamala
Arumugam Vathanasothy
Visvalingam Vijaluckshmi
Nagaiiah Yogeswary

In Absentia

Nadraja Chitra
Subramaniam Gnanaranjitham
Visvanatha Iyer Jambunathan
Pakialledsumy Sinnathamby
Jeyamany Vaithialingam
Nadarajah Vasuki
Muthucumarasamy Kurukal Umakanthan

DIPLOMA IN DANCE

Presented by the Dean, Faculty of Arts

Rajaratnam Raja Ranjiny
Maheswaran Rathi Ranee
Visuvanathan Ratnaledchumy
Thambirajah Vasanthi
Pavilupillai Vincent

In Absentia

Vijayindra Vijayamalini

PRIZES

Kamaladevi Vithiananthan Award to
Miss Thambyappah Sushila
for the Best Performance in Tamil at the
Special Final Examination.

The Dr. Ananda K. Coomaraswamy Scholarship to
Miss Ushadevy Nagalingam
Best Student in the Special Final Examination
in Hindu Civilization offering Sanskrit as paper.

CLASS LIST

POSTGRADUATE DIPLOMA IN EDUCATION — 1982

DISTINCTION PASS

Suseeladevy Arunkumar

MERIT PASS

Mohideen Piche Abdul Azeez
Sivanayaki Balenthiran
Karthigesu Ganeshalingam
Manohari Mann
Saravanamuthu Nagaratnam
Mangayatkarasi Rajaram
Vimalasany Theivendram
Nirmaladevi Thirunavukarasu
Jeyashri Thiyagarajah

DEGREE OF BACHELOR OF ARTS — 1982

FIRST CLASS

Somasundaram Maithili
Ushadevy Nagalingam

SECOND CLASS (UPPER)

Chelliah Anjalathevi
Sathiyadevi Arambamoorthy
Visakasuntharam Arulanantham
Kandiah Arunthavapalan
Mangalarany Christopher
Paramanathar Easwary
Sri Pathmanathan Gowry
Thambiah Gunaladsumy
Pathmalojany Kandasamy
Thambipillai Kanakasooriyam
Ganesu Mahaedshumy
Thanaluxmy Nagulesapillai
Kulantaivelu Pavalendiran
Bernadette Regina Selvathy Philipupillai
Paramu Pushparatnam
Sinnathamby Rasa
Murugupillai Ratnapoopathy
Vigneswary Selvanayagam
Vadivale Selvaraj
Indrani Sinnathurai
Nallathamby Sithambaramoorthy
Mohana Sivathas
Srinadarajah Srikala
Shanthi Supramaniam
Thambiyappah Sushila
Inthumathy Thangavadivel
Nagalingam Thevaranjitham
Karthigesu Vijeyaluckshmi

SECOND CLASS (LOWER)

Mariampillai Adaikala Mary Roase Philomina
Ramanathar Amirthagowry
Soosainathan Croos
Elayathamby Gamini
Subramaniam Ganeshalingam
Nagoor Pitche Ibrahim Sahib
Arumugam Indrakumari
Tharmalingam Jayanthi
Santhiapillai Jacintha Jeyaseeli
Yasothe Kanapathipillai
Ranjani Kandiah
Ayampillai Karuneswary
Meera Kumarasamy
Vanniasingam Manimekalai
Juliet Puspam Mariampillai
Sadadcharam Markandu
Meera Sahib Sithi Bathuriya
Varathaluxmy Nagulesapillai
Markandu Navamany
Rajanayagam Nesarany
Puvaneswary Pasupathipillai
Ranjitham Paul
Subramaniam Pushparani
Thirunavukkarasu Rajini
Mahalingam Ranjani
Amutha Jebanes Sebastiapillai
Rajendramalar Sellathurai
Mylvaganam Selvarani
Ponniah Selvarani
Ponnampalam Singaratnam
Jeyasiri Srisikandarajah
Kumaravel Suseela
Sabapathy Thangamany
Sivakumari Thangarasa
Indra Tharmaratnam
Selvamalar Thirunavukkarasu
Varithamby Vasanthakumary
Radha Velautham
Premavathy Veluppillai
Vethanayagam Vigneswary
Tharmalingam Vimaladevi

DEGREE OF BACHELOR OF COMMERCE — 1982

SECOND CLASS (UPPER DIVISION)

Vaithi Nagan Ambigapathy
Mariadasan Anton Alfred
Balasingam Balachandran
Vyramuthu Jivanathan
Kanagasabai Kajendra
Vadivelu Pararasasingam
John Anton Rajakumar
Mayilvaganam Srikrishnan

SECOND CLASS (LOWER DIVISION)

Shanthila Nanthini Chelliah
Nadaraja Iyer Jegatheeswary
Eugenia Josephine Mirani Jeyanathan
Sundaravelpulavar Kandasamy
Arumukasamy Kumaravel
Rohinithevy Muthiah
Mohanachandra Muthukumarsamy
Chuthradevi Nadarasa
Sittampalam Pushpalingam
Rasaiah Satchithanantham
Nalini Selvadurai
Sambanthasaranalyam Sivaneswaran
Velan Sundaralingam
Iyampillai Thayanandarajah
Iyadurai Tharmakulasingam
Ramalingam Thanaledchumy
Rathikumari Thiagarajah

DEGREE OF BACHELOR OF SCIENCE — 1981

SECOND CLASS (UPPER DIVISION)

Sathasivam Amirthalingam

SECOND CLASS (LOWER DIVISION)

Nadarajah Theivachilai

DEGREE OF BACHELOR OF SCIENCE — 1982

SECOND CLASS (UPPER DIVISION)

Arulvathani Pearline Arulanantham

Vaseetha Balakrishnan

Thevarajah Nalayini

Veloo Nambiahya

Satkunalingam Satkunnarajan

SECOND CLASS (LOWER DIVISION)

Kulendran Asokumar

Sarojinidevi Kandiah

Ganeshan Kanjana

Kayathirinayaki Nadarajah

Kumarathan Premakumari

Subramaniam Srisivane

Murugupillai Suthahari

Thiyagarajah Thiyageswary

Sanmugananthan Uma

Ponnampalam Umathevy

Ratnam Vignesvaran

DIPLOMA IN CARNATIC MUSIC — 1982

SECOND DIVISION

**Kandasamy Pathmarani
Ganesparan Shiyamala**

DIPLOMA IN DANCE — 1982

SECOND DIVISION

**Pavilupillai Vincent
Vijayindra Vijayamalini**

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY

